Informace pro uživatele — CS

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 OOP KATEGORIE II

Přečtěte si pozorně návod k použití

Výrobek: Ochranné rukavice proti mechanickým rizikům

V souladu s požadavky Nařízení (EU) 2016/425.

Vzor: „PELA"	Kód: 3410 007 400 00	Velikost: 8, 9, 10, 11, 12

Materiál: Bavlna, povrstvení nitrilem.

Určení: Slouží jako ochrana rukou proti mechanickým rizikům v případě mechanických obrazením (otavbrušení, logistika, skladování, zemědělství apod.). Manipulace s materiály za sucha i za vlhka Rukavice používejte na čistá a suché ruce.

Tyto rukavice byly zkoušeny dle EN 388- mechanická rizika (čím vyšší číslo, tím vyšší faktor ochrany)			
A (0-4)	Odolnost proti otěru	třída provedení 4	A,B,C,D,E,F
B (0-5)	Odolnost proti řezu (Coupe test)	třída provedení 5	
C (0-4)	Odolnost proti dalšímu trhání	třída provedení 2	
D (0-4)	Odolnost proti propíchnutí	třída provedení 2	
E (A-F)	Odolnost proti řezu (TDM)	třída provedení X	
F(P/X nebo nic)	Ochrana proti nárazům	třída provedení X	
EN ISO 21420 - ochranné rukavice (obecné požadavky)			
(1-5)	Uchopová schopnost	třída provedení 5	

„X" = rukavice nie zostały poddane tesu badawcz. Zkouška nebo vhodné vzhledem ke konstrukci a materiálu rukavice.

Upozornění: Je nutné, aby uživatel provedl prohlídku rukavic před a po jeho použití za účelem ověření požadované kvality. Nepoužívejte poškozené rukavice. Nepoužívejte pro manipulaci s ostrými predmety, přamenci či horkými nebo zahřátými předměty, chemikáliemi nebo nasetými předměty. Nejsou odolné proti prorezivění. Nejsou odolné proti prostředí.

Tieto rukavice sa nemnú nosiť, pokiaľ hrozí riziko ich zachytenia do pohyblivých častí strojov. Kvôli otvoreným čepeľe pri sťažke odolnosti proti rezu (B) sú vyšších úrovní ako ten nebezpečných ostrých predmetov. Nie sú odolné proti prepichnutiu, nie sú vhodné pre vysoké teploty a nie sú vhodné na ochranu pred tekutinami, ostrými predmetmi, ako sú napríklad injekčné ihly.

Uvedená skúšobná metóda užívateľovi pripúšťa k racionálnemu používaniu tohto typu pracovných rukavíc. Je na zodpovednosti kažďého užívateľa, aby posúdil, či výrobky vyhovujú jeho konkrétnemu prípadu.

Údržba, životnost: Po použití na prevodce, že sú z rukavic odstránené všetky znečisťujúce látky. Predíšli to ich životnosť. Jedna sa o rukavice na krátkodobé použitie. Zvlňované rukavice nie sú vhodné pre vysoké teploty. Nepoužívajte pre manipuláciu s ostrými predmetmi, pilníkmi, pilami, prípadne s horúcimi utrže vlákna handričkou, poprípade vykefujte jemnou kefkou, nebeľte, nesušte v bubnovej sušičke, nebielite. Predtým, prepálenie, silno mnečiete alebo utvrdnutí gaje vymažte za nové. Nereálne za možné zistiť ochranu rukavice pre všetkými nebezpečnými chemickými zlúčeninami. Pri vhodných podmienkach skladovania a doba skladovateľnosti 3 roky.

Skladování, přeprava: Uchovávejte v suchém a ventilovaném prostředí při pokojové teplotě, bez kontaminace vlhkem, nečistotami, plísněmi, prachem, dalšími činiteli znižujícími úroveň ochrany. Nevystavovat delšímu působení slunečního záření. Přepravujte nejlépe v originální balení.

Přidružení: výrobek je dodávaný bez příslušenství.

Nebezpečné primesi: Rukavice odvádzajú primeraný Latex. U citlivých ľudí na tuto látku může vyvolat alergické reakce vrátane anafylaktickej reakcie. Pri podráždení kože alebo alergickej reakcii rukavice ďalej nepoužívajte a vyhľadajte lekára

Likvidácia: použité rukavice sa musia zlikvidovať ako nebezpečný odpad v zhode s miestnymi predpismi. Rukavice nepálte rukavice sa môže likvidovať spolu s domovým odpadom.

Notifikovaná osoba, ktorá vykonáva posúdenie zhody: Notified Body No. 2369, **VIPO a. s.,** Gen. Svobody 1069/4, 95801 Partizánske, Slovakia.

Vyhlásenie o zhode nájdete na: www.cania.cz, v jednotlivých výrobkov v lište - „Dokumenty".

Použití (rozsah) - popis:

PELA	Typ rukavic	Upozornění na nutnost čistit návod k použití
10	Velikost	Identifikace výrobu
A,B,C,D,E,F	Třídy provedení	Měsíc a rok výroby
	XX/XXXX	Spotřebuje do data (měsíc/rok)
	ZA/XXX/XXX CAT II	Šarže – značka/rok/číslo zakázky Kategorie OOP

V případě potřeby podrobnějších informací kontaktujte: Podětbradská 260/59, Hlosbětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic. www.cania.cz

Informacje dla użytkowników — PL

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 ŚRODEK OCHRONY INDYWIDUALNEJ (ŚOI) KATEGORII II

Przeczytaj uważnie. Jest zgodny z wymogami Rozporządzenia (UE) 2016/425.

Wyrób: Rękawice ochronne przed zagrożeniami mechanicznymi

Typ: „PELA"	Kod: 3410 007 400 00	Rozmiar: 8, 9, 10, 11, 12

Materiał: bawełna, powłoka nitrylowa.

Przeznaczenie: Służy jako ochrona rąk przed zagrożeniami mechanicznymi obrzeniem (otavbruścić, logistyka, składowani, zemědělství apod.). Manipulace s materiály za sucha i za vlhka Rukavice používejte na čistá a suché ruce.

Tego rękawice były poddawane EN 388- mechanicznych ryzyka (im wyżej liczba, tym wyższy faktor ochrony)			
A (0-4)	Odporność na ścieranie	klasa wykonania 4	A,B,C,D,E,F
B (0-5)	Odporność na przecięcie (Coupe test)	klasa wykonania 1	
C (0-4)	Odporność na dalsze rozdarcie	klasa wykonania 2	
D (0-4)	Odporność na przebicie	klasa wykonania 2	
E (A-F)	Odporność na cięcie (TDM)	klasa wykonania X	
F(P/X lub nic)	Ochrona przed uderzeniami	klasa wykonania X	
EN ISO 21420 - rękawice ochronne (wymagania ogólne)			
(1-5)	Sprawność poruszania palcami	klasa wykonania 5	

„X" – rękawice nie zostały poddane tesu badawcz. Test nie jest odpowiedni ze względu na konstrukcję i materiał rękawicy.

Ostrzeżenie: Przed użyciem i po użyciu należy sprawdzić rękawice pod kątem ich użytku w celu sprawdzenia wymaganej jakości. W żadnym wypadku nie należy używać uszkodzonych rękawic. Nie używać do manipulacji z ostrymi przedmiotami, z płomieniem, gorącymi lub podgrzanymi przedmiotami, chemikaliami lub tkwiącymi przedmiotami. Nie są odporne na przemoczenie.

Rękawice te nie powinny być noszone, jeśli istnieje ryzyko rękawicy przez ruchome części maszyn. Ze względu na stopienie nożny przy próbie odporności na przecięcie (B) zapewniają wyższy poziom ochrony niż niebezpieczne ostre przedmioty. Rękawice nie są odporne na przebicie, nie są odpowiednie na wysokie temperatury. Nie są odpowiednie do ochrony przed cieczami, ostrymi przedmiotami, jako igły do strzykawek. Wymienione faktu mogą przyczynić się do racjonalnego wykorzystania tego typu rękawic. Odpowiedzialność każdego użytkownika jest, aby określić, czy rękawice wytrzymują wymagania.

Konserwacja, okres użytkowania: Po użyciu należy upewnić się, że z rękawic zostały usunięte wszystkie zanieczyszczenia. To przedłuży ich życie. Są to rękawice do jednorazowego użytku. Zużyć może rękawice z dala od źródeł ciepła w temperaturze pokojowej. Nie rozciąć rękawic chemicznie, zabezpieczenia wszystkie wilgotną, zemstą lub szczoteczką miękką szczoteczką, nie wybielać, nie suszyć w suszarce bębnowej, nie prasować. Wymienić zużyte, spalone, mocno zabrudzone lub otwardzone pary na nowe. Nie odpowiadamy za ewentualne ograniczenie funkcji ochronnej spowodowane niewłaściwą pielęgnacją. W odpowiednich przechowywania trwałość wynosi 3 lata.

Transport, magazynowanie: W czystym, suchym i dobrze wentylowanym środowisku w temperaturze pokojowej, bez narażenia na skażenie wilgocią, zanieczyszczeniami, pleśnią, owadami, innymi czynnikami obniżającymi poziom ochrony. Nie narażać na dłuższe oddziaływanie promieniowania słonecznego. Przewozić najlepiej w oryginalnym opakowaniu.

Akcesoria: Produkt jest dostarczany bez akcesoriów.

Niebezpieczne domieszki Rękawicki zawierają naturalny lateks. U osób wrażliwych na tę substancję może powodować alergię, alergiczne, w tym reakcję anafilaktyczną lub reakcji alergicznej należy zaprzestać używania rękawic i zasięgnąć porady lekarza.

Utylizacja: Zużyte rękawice zgodnie z przepisami dotyczącymi usuwania rodzajowych zanieczyszczeń i rozporządzeniami władz lokalnych. Niestyrowane rękawice można usunąć wyrzucając razem z odpadami domowymi.

Jednostka (ta) Notified Body, która przeprowadza ocenę zgodności: Notified Body No. 2369, **VIPO a. s.,** Gen. Svobody 1069/4, 95801 Partizánske, Slovakia.

Deklarację zgodności można znaleźć tutaj: www.cania.cz z deklaracje dla poszczególnych wyrobów są w zakładce „Dokumenty".

Używanie (wzór) - opis:

PELA	Typ rękawic	Ostrzeżenie o konieczności przeczytania instrukcji użytkowania
10	Wielkość	Identyfikacja wyrobu
A,B,C,D,E,F	Piktogramy i numery norm, których wymagania spełnia ten wyrób	Identyfikacja produktu
	XX/XXXX	Miesiąc i rok produkcji
	XXXXXX	Zużyć przed upływem (miesiąc/rok)
	Partia – numer/rok/numer zamówienia Kategoria SOI	Numer lot - znak/rok/numer zamówienia Kategoria SOI

W razie potrzeby szczegółowych informacji, prosimy o kontakt: Podětbradská 260/59 Hlosbětín, 198 00, Praha 9, Czech Republic. www.cania.cz

Information for users — EN

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 PPE CATEGORY II

Read the instructions carefully. In accordance with the requirements of the Regulation (EU) 2016/425.

Product: Protective gloves against mechanical risks.

Design: „PELA"	Code: 3410 007 400 00	Size: 8, 9, 10, 11, 12

Material: cotton, nitrile coating.

Purpose: It serves as hand protection against contamination and protection in the work environment when working with mechanical hazards (construction, logistics, storage, agriculture, etc.). Handling of materials in dry and wet conditions Use gloves on clean and dry hands.

The gloves were tested in accordance with EN 388 - mechanical risks (The higher the number, the higher the protection factor)			
A (0-4)	Abrasion resistance:	Performance level 4	A,B,C,D,E,F
B (0-5)	Blade cut resistance (coupe test)	Performance level 2	
C (0-4)	Tear resistance	Performance level 2	
D (0-4)	Puncture resistance	Performance level 2	
E (A-F)	Cut Resistance (TDM)	Performance level X	
F(P/X) or nothing	Impact protection	Performance level X	
EN ISO 21420 - protective gloves (general requirements)			
(1-5)	Dexterity	Performance level: 5	

„X" – test not performed or not applicable. The test is not suitable due to the design and material of the glove.

Please note: The user should check the gloves before and after use to verify that they are in the required condition. Do not use as a protection against different risks and classes. Do not use the gloves for handling with sharp objects, flames or hot or heated objects, toxic chemicals or greasy objects. Not resistant to soaking.

It is not allowed to wear these gloves in cases with risk of entanglement with moving parts of machines. Due to the dulling of the blade during the cut resistance test (B) the results of the cut tests are only indicative, while the TDM (E) cut resistance is not the result of the cutting edge. The gloves comply with the requirements for puncture resistance. However, they are not meant for protection against thin, sharp objects, such as injection needles. The mentioned facts may help the user for rational use of this type of protective gloves. It is the responsibility of every user to judge, whether the gloves are used in accordance with the requirements.

Maintenance, lifetime: After use, ensure that all contaminants are removed from the gloves. It will extend their life. These are gloves for short-term use. Dry wet gloves away from heat sources at room temperature. Do not wash or chemically clean, wring any dirt with a damp cloth or brush with a soft brush, do not bleach, do not tumble dry, do not iron. Replace worn, burnt, heavily soiled or hardened pairs with new ones. We are not responsible for possible reduction of protective function caused by improper care. Under suitable storage conditions, the shelf life is 3 years.

Storing and transport: Storing in a clean, dry and ventilated place at the room temperature, without any contamination by moisture, dirt, mould, or other agents reducing the level of protection. Do not expose it to prolonged solar radiation. Carry them preferably in original package.

Accessories: The product is supplied without accessories.

Dangerous admixtures: The gloves contain natural latex. In people who are sensitive to this substance, it can cause allergic reactions, including an anaphylactic reaction. In case of skin irritation or allergic reaction, stop using the gloves and consult a doctor.

Disposal: Dispose of used gloves with respect of the soiling level according to the applicable disposal regulations and the regulations of the local authority. Unused gloves can be disposed of with domestic waste.

The Notified Body that performs conformity assessment: Notified Body No. 2369, **VIPO a. s.,** Gen. Svobody 1069/4, 95801 Partizánske, Slovakia.

The Declaration of Conformity can be found here: www.cania.cz for individual products, in the bar "Documents".

Marking (sample) - description:

PELA	Type of gloves	Notification on the necessity to read the instructions for use
10	Size	Production identification
A,B,C,D,E,F	Pictograms and numbers of standards which the product complies with	Manufacturer's identification
	XX/XXXX	Month and year of production
	XXXXXX	Use by (month/year)
	ZA/XXX/XXX CAT II	Lot – mark/year of production/order number Glove category

If you need more information, please contact: Podětbradská 260/59 Hlosbětín, 198 00, Praha 9, Czech Republic. www.cania.cz

Informations pour l'utilisateur — FR

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 EPI CATEGORIE II

Lisez attentivement le dépliant d'emploi

Produit : Gants de protection contre les risques mécaniques

En conformité avec les exigences du Règlement (EU) 2016/425.

Modèle : „PELA »	Code : 3410 007 400 00	Taille : 8, 9, 10, 11, 12

Matière : coton, revêtement nitrile.

Designation : Il est prévu pour des mains contre la contamination et de protection dans l'environnement de travail lors de travaux avec des risques mécaniques (construction, logistique, stockage, agriculture, etc.). Manipulation des matériaux dans des conditions sèches et humides Utiliser des gants sur des mains propres et sèches.

Ces gants ont été testés conformément à la norme EN 388- risques mécaniques (plus le numéro est grand plus le facteur de protection est élevé)			
A (0-4)	Résistance à l'abrasion	classe de résistance 4	A,B,C,D,E,F
B (0-5)	Résistance à la coupure (Coupe test)	classe de résistance 1	
C (0-4)	Résistance à d'autres déchirures	classe de résistance 2	
D (0-4)	Résistance à la perforation	classe de résistance 2	
E (A-F)	Résistance à la coupure (TDM)	classe de résistance X	
F(P/X ou rien)	Protection contre les chocs	classe de résistance X	
EN ISO 21420 - gants de protection (exigences générales)			
(1-5)	Capacité de préhension	classe de résistance 5	

« X » : les gants n'ont pas fait l'objet de cet essai. L'essai ne convient pas compte tenu de la conception et du matériau des gants.

Avertissement : il est nécessaire que l'utilisateur contrôle l'état des gants avant et après leur utilisation afin de vérifier la qualité exigée. N'utilisez pas des gants endommagés. Ne les utilisez pas pour manipuler des objets tranchants, la flamme ou des objets chauds ou chauffés, des produits chimiques ou des objets gras. Les gants ne résistent pas au trempage. Il est interdit d'utiliser ces gants en cas de risque d'accrochage par des parties mobiles d'une machine. Pour cause d'émoussage de la lame lors de l'essai de résistance contre les coupures (B), les résultats des essais de coupe sont fournis seulement à titre indicatif, alors que l'essai de résistance contre les coupures TDM (E) résulte d'une réalisation référentielle. Les gants répondent aux exigences en matière de résistance contre la perforation, mais ne conviennent pas à la protection contre des objets tranchants, tels que les aiguilles. Les informations indiquées peuvent favoriser l'utilisation rationnelle de ce type de gants de travail par l'utilisateur. Chaque utilisateur est responsable de l'évaluation de l'utilisation du produit dans des conditions sûres.

Entretien, durée de vie : Après utilisation, assurez-vous que tous les contaminants sont éliminés des gants. Cela prolongera leur vie. Ce sont des gants destinés à une utilisation à court terme. Sécher les gants mouillés loin des sources de chaleur à température ambiante. Ne pas laver ni nettoyer chimiquement, essuyer toute saleté avec un chiffon humide ou brosser avec une brosse douce, ne pas utiliser d'eau de Javel, ne pas sécher au sèche-linge, ne pas repasser. Remplacer les gants usés, brûlés, très sales ou durcis par des neufs. Nous ne sommes pas responsables d'une éventuelle réduction de la fonction de protection causée par un entretien incorrect. Dans des conditions de stockage appropriées, la durée de conservation est de 3 ans. **Stockage, transport :** Dans un environnement propre, sec et ventilé, à température ambiante, sans contamination par l'humidité, les impuretés, les moisissures ou par d'autres facteurs entraînant la baisse du niveau de protection. Ne pas exposer trop longtemps aux rayons du soleil. Transporter de préférence dans l'emballage d'origine. **Accessoires :** Le produit est livré sans accessoires. **Ajouts dangereux :** Les gants contiennent du latex naturel. Chez les personnes sensibles à cette substance, elle peut provoquer des réactions allergiques, notamment une réaction anaphylactique. Eza en d'irritation cutanée ou de réaction allergique, cesser d'utiliser les gants et consulter un médecin.

Liquidation : Jogoliet les gants usagés en conformité avec la réglementation relative à la liquidation du type de pollution en question et avec la réglementation des administrations locales. Les gants non utilisés peuvent être liquidés avec les déchets ménagers.

Personne notifiée évaluant la conformité : Notified Body No. 2369, **VIPO a. s.,** Gen. Svobody 1069/4, 95801 Partizánske, Slovakia.

La déclaration de conformité est disponible ici : www.cania.cz à côté des différents produits dans la barre « Documents ».

Marquage (de type) – description :

PELA	Type de gants	Avertissement – lire le manuel d'utilisation
10	Taille	Identification de la fabrication
A,B,C,D,E,F	Pictogramme et numéros des normes auxquelles ce produit correspond	Identification du fabricant
	XX/XXXX	Mois et année de fabrication
	XXXXXX	Date limite d'utilisation (mois/année)
	ZA/XXX/XXX CAT II	Lot – marque/ année de fabrication/numéro de commande Catégorie EPI

Pour plus d'informations, contacter : Podětbradská 260/59 Hlosbětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic. www.cania.cz

Wenn Sie detaillierter Informationen benötigen, wenden Sie sich bitte an: Podětbradská 260/59 Hlosbětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic. www.cania.cz

Teave kasutajale — ET

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 II KATEGOORIA ISIKUKAITSEVAHTUD

Loe kasutejuhendi hoolikalt läbi Kooskõlas määrusega (EU) nr 2016/425 nõuetega.

Toode: Kaitsekindad kaitseks mehaanilise ohtude eest

Mudel: „PELA"	Kood: 3410 007 400 00	Suurus: 8, 9, 10, 11, 12

Materjal: puuvill, nitrilkate.

Kasutusesemelk. See toimib kätekaitsena saastumise eest ja kaitseb töökeskkonnas mehaanilisite ohtudega tõõtamisel (ehitus, logistika, põllumajandus jne). Materjalide käitlemine kuivades ja niisugustes tingimustes Kasutage paljaid ja kuivad käsi kinnast.

Need kindad on katsetatud vastavalt standardile EN 388 mehaanilisite ohtude vastu (mida suurem arv, seda suurem on kaitsetase)

Antud kindad on katsetatud vastavalt standardile EN 388 mehaanilisite ohtude vastu (mida suurem arv, seda suurem on kaitsetase)			
A (0-4)	Abrasiivtõstekiirt	Ausfführungsklasse 4	A,B,C,D,E,F
B (0-5)	Schnittfestigkeit (Coupe-Test)	Ausführungsklasse 1	
C (0-4)	Vastupidavusklõpsu jõu suhtes	Ausführungsklasse 2	
D (0-4)	Läbistuskindlus	Ausführungsklasse 2	
E (A-F)	Schnittfestigkeit (TDM)	Ausführungsklasse X	
F(P/X ehk nähtu)	Aulpatsiihtsuz	Ausführungsklasse X	
EN ISO 21420 - Sõltuvatuskindlus (Allgemeine Anforderungen)			
(1-5)	Ausführungsklasse 5		

„X" – Der Handschuh wurde dieser Prüfung nicht unterzogen. Der Test ist aufgrund der Konstruktion und des Materials des Handschuhs nicht geeignet.

Hinweis: Der Benutzer muss der Handschuhe vor und nach dem Gebrauch prüfen, um die erforderliche Qualität zu gewährleisten. Verwenden Sie keine beschädigten Handschuhe. Verwenden Sie sie nicht für das Umgang mit scharfen Gegenständen, Flammen, heißen oder erhitzten Gegenständen, Chemikalien oder fettigen Gegenständen. Sie sind nicht wasserdicht. Diese Handschuhe dürfen nicht verwendet werden, wenn sie Gefahr bestehen, dass sie von beweglichen Maschinenteilen erfasst werden. Aufgrund der Abstumpfung der Klinge beim Schnittfestigkeitstest (B) sind die Ergebnisse der Schnittfestigkeitstests nur indikativ, während der TDM-Schnittfestigkeitstest (E) das Ergebnis eines Referenzmessers ist. Die Handschuhe erfüllen die Anforderungen an die Durchstichfestigkeit, sind aber nicht zum Schutz vor dünnen, scharfen Gegenständen wie Nadeln geeignet. Diese Fakten können dem Benutzer helfen, diese Art von Arbeitshandschuhen vernünftig zu verwenden. Es liegt in der Verantwortung jedes Anwenders, zu urteilen, ob er die Produkte unter angemessenen Bedingungen verwendet.

Pflege, Lebensdauer: Stellen Sie nach dem Gebrauch sicher, dass alle Verunreinigungen von den Handschuhen entfernt werden. Es wird die Lebensdauer verlängern. Es handelt sich um Handschuhe für den kurzfristigen Einsatz. Nasse Handschuhe bei Raumtemperatur trocknen. Nicht waschen oder chemisch reinigen, Schmutz mit einem feuchten Tuch abwischen oder mit einer weichen Bürste abbürsten, nicht bleichen, nicht in den Wäschetrockner trocknen, nicht bügeln. Ersetzen Sie abgenutzte, verbrannte, stark verschmutzte oder verhärtete Paare durch neue. Für eine mögliche Beeinträchtigung der Schutzfunktion durch unsachgemäße Pflege übernehmen wir keine Haftung. Bei geeigneten Lagerbedingungen beträgt die Haltbarkeit 3 Jahre.

Lagerung, Transport: In einer sauberen, trockenen und belüfteten Umgebung bei Raumtemperatur, frei von Verunreinigungen durch Feuchtigkeit, Schimmel, Schimmel oder anderen Faktoren, die das Schutzniveau verringern. Nicht über einen längeren Zeitraum dem Sonnenlicht aussetzen. Vorzugsweise im Originalbehälter transportieren.

Zubehör: Das Produkt wird ohne Zubehör geliefert.

Gefährliche Beimischungen: Die Handschuhe enthalten Naturlatex. Bei Menschen, die empfindlich auf diesen Stoff reagieren, kann es zu allergischen Reaktionen, einschließlich einer anaphylaktischen Reaktion, kommen. Bei Hautreizungen oder allergischen Reaktionen die Handschuhe nicht mehr verwenden und einen Arzt konsultieren.

Entsorgung: Entsorgen Sie gebrauchte Handschuhe in Übereinstimmung mit den Entsorgungsvorschriften für die jeweilige Art der Kontamination und mit den örtlichen Vorschriften. Unbenutzte Handschuhe können über den Hausmüll entsorgt werden.

Benannte Stelle, welche die Konformitätsbewertung durchführt: Notified Body No. 2369, **VIPO a. s.,** Gen. Svobody 1069/4, 95801 Partizánske, Slovakia.

Die Konformitätserklärung finden Sie hier: www.cania.cz bei den einzelnen Produkten in der Leiste - „Dokumente".

Kasutamine (näide) - kirjeldus:

PELA	Kinnaste tüüp	Tähelepanu juhtimine kasutusjuhendi lugemise vajalikkuse kohta
10	Suurus	Tootmiskoha tähis
A,B,C,D,E,F	Piktogramm ja standardite numbrid, millele see toode vastab	Tootja tähis
	XX/XXXX	Tootmine kuu ja aasta
	XXXXXX	Kasutage kuni (kuu/aasta)
	ZA/XXX/XXX CAT II	Partii – tähis/tootmisaasta/tellimuse number IKV kategooria

Täpsema teabe saamiseks võtke palun ühendust: www.cania.cz

Informacje za korisnike — BS

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 LZO KATEGORIJA II

Pažljivo pročitajte upute za upotrebu Uskladu sa zahtjevima Uredbe (EU) 2016/425.

Proizvod: Zaštitne rukavice protiv mehaničkih rizika.

Uzorak: „PELA"	Kod: 3410 007 400 00	Veličina: 8, 9, 10, 11, 12

Materijal: pamuk, nitrilni premaz.

Namjena: Služi kao zaštita ruku od kontaminacije i zaštita u radnom okrženju pri radu sa mehaničkim opasnostima (gradevinarstvo, logistika, baosnka, poljoprivreda itd). Rukavanje materijalima u sirovim i vlažnim uslovima Koristite rukavice na čistim i suhim rukama.

Ove rukavice su ispitane prema EN 388 – mehanički rizici (što je veći broj, to je veći faktor zaštite)

Ovaj rukavice su ispitane prema EN 388 – mehanički rizici (što je veći broj, to je veći faktor zaštite)			
A (0-4)	Otpornost na habanje	kategorija izvođenja 4	A,B,C,D,E,F
B (0-5)	Otpornost na sječenje (Coupe test)	kategorija izvođenja 1	
C (0-4)	Otpornost na daljje trganje	kategorija izvođenja 2	
D (0-4)	Otpornost na prodiranje	kategorija izvođenja 2	
E (A-F)	Otpornost na presječenje (TDM)	kategorija izvođenja X	
F(P/X ili nitko)	Zaštita od udarca	kategorija izvođenja X	
EN ISO 21420 - zaštitne rukavice (opći zahtjevi)			
(1-5)	Sposobnost hvatanja	kategorija izvođenja 5	

„X" – rukavica nije podvrgnuta ovom ispitivanju. Ispitivanje nije prikladno za ovu vrstu konstrukcije i materijala rukavice.

Upozorenje: Prije i poslije upotrebe potrebno je da korisnik rukavice prekontrolira da se svojti u traženu kvalitetu. Nemojte koristiti oštećene rukavice. Nemojte koristiti za manipulaciju sa oštrim predmetima, plamenom ili vrucim ili ugrijanim predmetima, hemikalijama ili masnim predmetima. Rukavice nisu vodootporne.

Ne preporučuje se nošenje ovih rukavica u slučaju opasnosti od hvatanja pokretnim dijelovima mašine.

Zbog tupog sječiva u testiranju otpornosti na sječenje (B), rezultati testiranja na sječenje su samo indikativni, dok je TDM testiranje otpornosti na sječenje (E) referentna mjerenja. Rukavice ispunjavaju zahtjeve za otpornost na probijanje, ali nisu pogodne za zaštitu od tankih, oštrih predmeta, kao iz injekcijske igle.

Navedene činjenice korisniku mogu doprinijeti za racionalnu upotrebu ove vrste radnih rukavica. Svaki korisnik odgovoran je da procjeni, da li su prikladne za svoj konkretni slučaj.

Čišćenje, eksploatacijski vijek: Nakon upotrebe, uvjerite se da su svi zagađivači uklonjeni iz rukavice. To će im produžiti život. Ovo su rukavice za kratkotrajnu upotrebu. Sušite mokre rukavice dalje od izvora topline na sobnoj temperaturi. Nemojte prati niti hemijski čistiti, brisati prljavštinu vlažnom krpom ili četkom, ne koristite sredstvo za bijeljenje, ne izbacljivati, ne sušiti u sušilici, ne peglati. Zamijenite oštećene, spržene ili otvrdnute parove novima. Ne snosimo odgovornost za eventualno smanjenje zaštitne funkcije uzrokovano nepravilnim održavanjem. Pod odgovarajućim uslovima skladištenja rok trajanja iznosi 3 godine.

Čuvanje, transport: U čistoj, suhoj i prozračenoj prostoriji na sobnoj temperaturi, bez onečišćenja od vlage, nečistoća, plijesni ili drugih faktora koji smanjuju razinu zaštite. Ne izlagati dugotrajnom djelovanju sunčeve svjetlosti. Po mogućnosti prevozite u originalnoj ambalaži.

Dodatna oprema: proizvod se isporučuje bez dodatne opreme.

Tarvikud: Toode tarnitakse ilma tarvikuteta. Kod ljudi koji su osjetljivi na ovu supstancu može izazvati alergijske reakcije, uključujući anafilaktičku reakciju. U slučaju iritacije kože ili alergijske reakcije, prestanite koristiti rukavice i obratite se ljekaru.

Likvidacija: korištene rukavice likvidirajte u skladu sa propisima za likvidaciju određenog tipa nečistoće i po propisima lokalnih vlasti. Nekorištene rukavice može se likvidirati zajedno sa kućnim otpadom.

Prijavljeno tijelo koje vrši ocjenu usuglašenosti: Notified Body No. 2369, **VIPO a. s.,** Gen. Svobody 1069/4, 95801 Partizánske, Slovakia.

Izjavu o usklađenosti možete pronaći ovdje: www.cania.cz, za pojedine proizvode u sekciji „Dokumenti".

Označivanje (primjer) – opis:

PELA	Tip rukavice	Upozorenje na potrebu pročitati upute za upotrebu
10	Veličina	Označavanje proizvođača
A,B,C,D,E,F	Piktogrami i brojevi standarda kojima je ovaj proizvod usuglašen	Oznaka proizvođača
	XX/XXXX	Mjesec i godina proizvodnje
	XXXXXX	Najbolje je upotrijebiti do datuma (mjesec/godina)
	ZA/XXX/XXX CAT II	Šarža – marka godina proizvodnje/broj narudžbe Kategorija ZOO

U slučaju da su vam potrebne detaljnije informacije kontaktirajte: Podětbradská 260/59, Hlosbětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic. www.cania.cz

Tietoa käyttäjälle — FI

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 FMV KATEGORIA II

Lue käyttöohjeet huolellisesti Asetuksen (EU) 2016/425 vaatimusten mukaisesti.

Tuote: Mekaanista vaarolta suojaavat kinnaset.

Malli: „PELA"	Koodi: 3410 007 400 00	Koko: 8, 9, 10, 11, 12

Materiaali: puuvilla, nitrilpinnoite.

Käyttötarkoitus: Se toimii kinnaksi suojana kontaminaatiota vastaan ja suojaa työympäristössä mekaanisten vaarojen kanssa työskennellessä (rakentamis, logistiikka, varastointi, maatalous jne.). Materiaalien käsittely kuivissa ja märissä olosuhteissa Käytä käsineitä puhtaissa ja kuivissa käsissä.

Nämä kinnaset on testattu standardon EN 388 - mekaaniset riskit mukaisesti (mitä suurempi numero, sitä korkeampi suojaustaso)			
A (0-4)	Hankauskestevyys	suorituskykyluokka 4	A,B,C,D,E,F
B (0-5)	Leikkauskestävyys (Coupe-testi)	suorituskykyluokka 1	
C (0-4)	Repimiskestävyys	suorituskykyluokka 2	
D (0-4)	Lävistyskestävyys	suorituskykyluokka 2	
E (A-F)	Leikkauskestävyys (TDM)	suorituskykyluokka X	
F(P/X tai ei mitään)	Iskunsuojaus	suorituskykyluokka X	
EN ISO 21420 - suojakäsineet (yleiset vaatimukset)			
(1-5)	Sormuispäryys	suorituskykyluokka 5	

„X" – käsineille ei ole suoritettu tätä testiä. Testi ei ole sopiva käsineen rakenteen ja materiaalin vuoksi.

Huomautus: Käyttäjän täytyy tarkastaa käsineet ennen niiden käyttöä ja sen jälkeen vaadittavan laadun varmistamiseksi. Älä käytä vaurioituneita käsineitä. Älä käytä käsineitä terävien esineiden, liekkien, kuumien tai lämmitettyjen esineiden, kemiallisten aineiden tai rasvaisten esineiden käsittelyyn. Käsineet eivät kestä kosttamista.

Tällä tyylisyllen leikkauskestävyystestillä (B) vuoksi ovat tämän testin tulokset vain suuntaa antavia TDM-leikkauskestävyystestin (E) ollessa sen vaan referenssimittaus. Käsineet ovat suojattu läpistöstä vastaan, mutta ne eivät ole tarkoitettu ohuiden, terävien esineiden, kuten esimerkiksi injektioneulojella. Edellä esitetyt tiedot voivat helpottaa tämän tyypin työkäsineiden tarkoituksenmukaista käyttöä. Tätä ohjeen noudattaminen on oleellista, käytettävästä materiaalista sopivan suojavaatteen valinta on oleellinen.

Huolto, käyttöikä: Varmista käytön jälkeen, että kaikki epäpuhtaudet on poistettu käsineistä. Se pidentää heidän elinaikaa. Nämä ovat yksinkertaisesti käytettävän tarkoituksena käsineitä. Kuivata kosteat käsineet kaukaa poissa lämpölähteistä huoneenlämmössä. Älä pese tai puhdista kemiallisesti, pyyhi likaa kosteella kankaalla tai kevyellä harjalla, pehmeällä harjalla, älä valkaise, älä silitä. Vaihda kulunut, paljaat, paksuntuneet tai hyvin likaiset pari uusiksi. Emme ole vastuussa vähentyneen hinkon aiheuttamasta suojaotoimenen mahdollisesta heikentymisestä jos olet käyttänyt sitä väärin.

Varastointi, kuljetus: Puhtaassa, kuivassa ja tuuletetussa tilassa huoneenlämpötilassa, ei kosteuden, epäpuhtauksien, homeen tai muiden muojustavien heikentävien tekijöiden aiheuttamaa kontaminoitumista. Älä aseta tuotetta altistaa auringon säteilylle pitkäaikaisille valokauskelle. Kuljeta tuotteet mieluiten niiden alkuperäisessä pakkauksessa.

Varusteet: tuotteen mukana ei toimitetu varusteet.

Vaaralliset aineosat: Sisältävät luonnollista lateksia. Ihmisillä, jotka ovat herkkiä tälle aineelle, se voi aiheuttaa allergisia reaktioita, mukan lukien anafylaktisen reaktion. Jos ihmisen ihoärsytystä tai allergiaa reaktiosta, lopeta käsineiden käyttö ja ota yhteys lääkäriin.

Hävittäminen: hävitä käytetyt käsineet paikallisten viranomaisten antamien kyseisiä jätteisiä koskevien määräysten mukaisesti. Käyttämätönnöstä käsineet voidaan hävittää kotitalousjätteen mukana. Vaatimustenmukaisuuden arvioinnin suorittava ilmoitettu laitos: Notified Body No. 2369, **VIPO a. s.,** Gen. Svobody 1069/4, 95801 Partizánske, Slovakia.

Vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy sivuilta www.cania.cz, kunkin tuotteen kohdusta "asiakirjat".

**Merki

Informācija lietotājam LV

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 II KATEGORIJAS IAL

Rūpīgi izlasiet lietošanas pamācību Saskaņā ar Regulas (ES) 2016/425 prasībām.

Produkts: Aizsargcimdi pret mehāniskiem riskiem.

Dizains: "PELA"	Kods: 3410 007 400 00	Izmērs: 8, 9, 10, 11, 12

Materiāls: kokvilna, nitrila pārklājums.

Pielietojums: Tas kalpo kā roku aizsardzība pret pirkstggaliem un aizsardzība darba vidē, strādājot ar mehāniskiem apdraudījumiem (celtniecība, loģistika, uzglabāšana, lauksaimniecība utt.). Materiāla apstrāde saskaus un mitrs apstrādes Lietojot cimdus uz tīrīts un sausīts rokām.

Šie cimdi ir testēti saskaņā ar EN 388 – mehāniski riski (ņo ietītās skaitlis, ņo augstākā aizsardzības pakāpe)				
A (0-4)	Izturība pret nobertlanu	izpildes klase	4	
B (0-5)	Izturība pret sagriešanu (Coupe test)	izpildes klase	1	
C (0-4)	Izturība pret tālāku plēšanu	izpildes klase	2	
D (0-4)	Izturība pret caurdurtāmu	izpildes klase	2	
E (A-F)	Izturība pret sagriešanu (TDM)	izpildes klase	X	
F(P:X vai nekas)	Aizsardzība pret triecieniem	izpildes klase	X	

EN ISO 21420 - aizsargcimdi (vispārīgās prasības)

(1-5)	Satvarīšanas spēks	izpildes klase	1
"X" = vērtēšanu šādi testi netika veikti. Testi nav piemēroti, pamat vērtē cimda konstrukciju un materiālu.			

A.B.C.D.E.F

Ja Jums nepieciešama detalizēta informācija, sazinieties ar: www.canis.cz

Podĕbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

Informasjon for brukere NO

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 PERSONLIG VERNEUTSTYR AV KATEGORI II

Les nøye gjennom bruksanvisningen I overensstemmelse med kravene i direktiv (EU) 2016/425.

Produkt: Vernehansker mot mekaniske farer.

Mønster: "PELA"	Kode: 3410 007 400 00	Størrelse: 8, 9, 10, 11, 12

Materiale: bomull, nitrilbelegg.

Bruksformål: Den fungerer som håndbeskyttelse mot forurensning og beskyttelse i arbeidsmiljøet ved arbeid med mekaniske farer (konstruksjon, logistikk, lagring, landbruk, etc.). Håndtering av materialer under tørre og våte forhold Bruk hansker på rene og tørre hender.

Disse hanskene har blitt testet i henhold til EN 388 - mekaniske risikoer (to høyere nummer, desto høyere beskyttelsesfaktor)				
A (0-4)	Bestandighet overfor slitasje	Utførelsesklasse:	4	
B (0-5)	Bestandighet overfor kutt (Coupe test)	Utførelsesklasse:	1	
C (0-4)	Bestandighet overfor oppriving	Utførelsesklasse:	2	
D (0-4)	Bestandighet overfor gjennomboring	Utførelsesklasse:	2	
E (A-F)	Bestandighet overfor kutt (TDM)	Utførelsesklasse:	X	
F(P:X eller	Beskyttelse mot støt	Utførelsesklasse:	X	
EN ISO 21420 - vernehansker (generelle krav)				
(1-5)	Grøpevnne			
"X" = handske har blir satt gjennom denne testen. Testen er utgått pga. hanskenes konstruksjon og materiale/ de er laget av.				

A.B.C.D.E.F

Hvis produktet er blitt utsatt for kjemikalier eller andre farlige stoffer, er resultatene av testen av bestandighet overfor kutt kun veiledende, men testen av bestandighet overfor kutt TDM (E) er et resultat av referansestoffene. Hanskene oppfyller krav til bestandighet overfor gjennomboring, men er ikke egnet som beskytter mot nåler, skarpe gjenstander som f.eks. injeksjonsnåler og kostnad kniv.

Det som ber er oppgitt her kan for brukeren bidra til rasjonell bruk av denne typen arbeidshansker. Det er likevel den enkelte brukerens ansvar å vurdere hvorvidt produktene benyttes under egnede forhold.

Stell, levetid og bruk: Ved behov kan produktene vaskes i ferskt vann med et mildt rengjøringsmiddel og tørkes i romtemperatur. Det er forlenge livet deres. Det er forbudt for hånd. Tørk vibe hansker vekk fra varmekilder ved romtemperatur. Ikke vask eller kjemisk ren, tørk av smuss med en fuktig klut eller barnt med en tørk børste, ikke bøk, ikke korkstemmel, ikke strykt. Bytt ut slitne, bentte, sulet tilstanden, og ødelagte deler med nye. Vi er ikke ansvarlige for misbruk eller feil bruk som følge av produktet som ikke er i samsvar med produktet.

Lagring og frakt: I et rent, tørt og ventilert miljø ved romtemperatur, uten forurensninger fra fukt, lukter, utstråler, mugg, eventuelt andre faktorer som reduserer beskyttelsesegenskaper. Ikke utsett hanskene for solstråling over lengre tid. Frakt hanskene holt i originalpakningen(e).

Tilbehør: Produktet leveres uten tilbehør.

Farlige bestandeler i stoffblanding/ Hanskene inneholder naturlig lateks. Hos personer som er følsomme for dette stoffet, kan det forårsake allergiske reaksjoner, inklusive en anafylaktisk reaksjon. Ved hudirritasjon eller allergisk reaksjon, slutt å bruke hanskene og kontakt lege.

Avhending: Avhend brukte hansker i tråd med regelene for avhending av ders aktuelle typen forurensning og slik lokale myndigheter har bestemt.

Advarsler: Ikke slitt produktet hvis produktets sammen med husholdningsavfall.

Testorgan som står for samsvarsvurdering: Notified Body No. 2369, **VIPO a. s.,** Gen. Svobodo 1069/4, 95801 Partizánske, Slovakia.

Det finnes du samsvarserklæringen: www.canis.cz for de enkelte produktene i bilder - „Dokumenter".

Merking (monstermerking) - beskrivelse:

PELA	Hanketype		Oppfordring til at det er nødvendig å lese bruksanvisningen nøye
10	Størrelse	"A"	Produksjonsidentifikasjon
mm/yyyy	Piktogrammer og numer på de normene dette produktet er i samsvar med	XX/XXXX / XX/XXXX	Produksentidentifikasjon
A.B.C.D.E.F	Utførelsesklasse	XX/XXXX / XX/XXXX	Produksjonsmåned og -år
			Brukes innen-dato (måned/år)
	Samsvarsmerking	ZA/XXXX/XXX CAT II	Produktparti - merke/produksjonsår/ordrenummer Kategori av personlig verneutstyr

Skulle du ha behov for mer utfyllende informasjon, så vennligst kontakt: Podĕbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic. www.canis.cz

Informacje o produkcie SL

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 SOZ IL KATEGORIJE

Natančno preberite ta navodila za uporabo. V skladu z zahtevami Uredbe (EU) 2016/425.

Izdelek: „Zaščitne rokavice proti mehanskim nevarnostim

Vzorec: „PELA"	Koda: 3410 007 400 00	Velikost: 8, 9, 10, 11, 12

Material: bombaž, nitrilni premaz.

Namen: Služi kot zaščita rok pred kontaminacijo in zaščita v delovnem okolju pri delu s tveganji mehanskih nevarnosti (gradbeništvo, logistika, skladiščenje, kmetijstvo itd.). Ravnanje z materiali v suhih in mokrih pogojih Uporabljajte rokavice na čistih in suhih rokah.

Ta rokavice so bile testirane v skladu z EN 388 - mehanska tveganja (višje kot je število, višji je zaščitni faktor)				
A (0-4)	Odpornost proti odtrgnitvam	razred izvedbe	4	
B (0-5)	Odpornost na rez (Coupe test)	razred izvedbe	1	
C (0-4)	Odpornost na nadaljnje trganje	razred izvedbe	2	
D (0-4)	Odpornost proti prebodu	razred izvedbe	2	
E (A-F)	Učinkovitost pri prerezovanju (TDM)	razred izvedbe	X	
F(P:X ali nič)	Zaščita proti udarcem	razred izvedbe	X	
EN ISO 21420 - zaščitne rokavice - (splošne zahteve)				
(1-5)	Sposobnost prijemanja	razred izvedbe	5	
"X" = rokavice ni bilo podvrženo tem preizkusu. Test se primerno uporabi konstrukcijo in materiale rokavice, ki katerega je izdelana.				

A.B.C.D.E.F

Zaščita velja samo za predel dlani in pred tokaj navedenimi tveganji. Ne uporabljajte jih proti drugim tveganjem in razmerom. Ti rezultati so le razred izvedbe, ne pa glede varni izvedbi zaščite. Ti uvoziti razredov so pridobljeni s testi, izvedenimi v skladu z pogoji, določenimi v veljavnih standardih, navedenih tukaj. Pri rokavicah z dvema ali več plastmi se najprej, da izteka latentni zaščitni faktor. Razen razredu učinkovitosti velja samo za nove, neuporabe, neoškodovane in neporavljane rokavice. Sistem za ocenjevanje rokavice ne zajema ne obsega vseh nje in dolžini dlani, kot je opredeljeno v Dodatku B standarda EN ISO 21420.

Opozorilo: Uporabnik mora rokavice pregledati pred in po uporabi, da preveri njene stanje in zaštitnega kakovost. Ne uporabljajte poškodovanih rokavic. Ne uporabljajte za rokavnje z ostrimi predmeti, ogljem ali vročimi oz. ogretimi predmeti, kemikalijami oz. mastnimi predmeti. Niso nepromočljive.

Teh rokavic ne sme uporabljati tam, kjer obstaja nevarnost, da bi lahko prišlo do zapletanja premikajoči se deli stroja.

Zaradi izopori reže pri testu reziranje odpornosti (B) so rezultati rezalnih testov le približni, medtem ko je T.M.D. test (E) rezultat referenčno znanega. Rokavice izpolnjujejo zahteve odpornosti pro vbodom, vendar niso primerne za zaščito pred tankimi, ostrimi predmeti, kot so injekcijske igle.

Navedeni podatki v besedilu pripomogo k racionalni uporabi izvrstnih lastnosti teh delovnih rokavic pri uporabniku. Vsak uporabnik mora odgovorno oceniti sam, ali izdelek uporabiti pod ustreznimi pogoji.

Vzdrževanje, življenjska doba: Po uporabi se priporočajo, da so z rokavice odstranjeni vsi kontaminanti. Podaljšal jim bo življenje. To so rokavice za kratkotrajno uporabo. Morke rokavice nožite stran od vročih predmetov ali toplih oz. zelo vročih predmetov. Ne perite in ne čistite kemično, omazanega pa lahko z vlažno krpo ali krtačo in nevtralnim mehkim sredstvom. Obrabljene, zažgane, mokro umazane ali ostrejše pare zamenjajte z novimi. Za morebitno zmanjšanje zaščitne funkcije zaradi neprav-ilne nege ne odgovarjamo. Ob uštrenih pogojih skladiščenja je rok uporabe 5 let.

Skladiščenje in transport: V čistem, suhem in prezračenem okolju pri sobni temperaturi, brez kontaminacije z vlago, umazanijo, plesnjo ali drugi dejavniki, ki zmanjšajo varni zaščite. Ne izpostavljajte dolgotrajnemu delovanju sončne svetlobe. Prevoz po možnosti v originalni embalaži.

Opozorila: izdelek dobavljamo brez opreme.

Nevarne primesi: Rokavice vsebujejo naravni lateks. Pri ljudeh, ki so občutljivi na to snov, lahko povzroči alergijske reakcije, vključno z anafilaktično reakcijo. V primeru draženja kože ali alergijske reakcije prenehajte uporabljati rokavice in se posvetujte z zdravnikom.

Odstranjevanje: izrabljene rokavice odložite (zavrzite) v skladu s predpisi za odstranjevanje dane vrste onesnaženja in predpisi krajevnih oblasti.

Neopozaljivo rokavice lahko odvržete med gospodinjske odpadke.

Priglašeno organ, ki preverja skladnost: Priglašeno organ: 0. (*Notified Body No.* 2369, **VIPO a. s.,** Gen. Svobodo 1069/4, 95801 Partizánske, Slovakia.

Izjava o skladnosti boste našli tu: www.canis.cz, ali poszukaj ih izdelkih v vrstici „Dokumenti"

Oznaka (model) - opis:

PELA	Tip rokavice		Upoštevajte na potrebo pročitati uputstvo za uporabo
10	Velikost	"A"	Identifikacija proizvodnje
mm/yyyy	Piktogrami i brojevi standarda kojima je ovaj proizvod usaglašen	XX/XXXX / XX/XXXX	Identifikacija proizvođača
A.B.C.D.E.F	Kategorija izvođenje		Mesec i godina proizvodnje
			Najbolje upotrebiti do datuma (mesec/godina)
	Oznaka usaglašenosti	ZA/XXXX/XXX CAT II	Šarža – marka/godina proizvodnje/broj naloga Kategorija LZO

Ako su vam neophodne detaljnije informacije kontaktirajte: www.canis.cz

Podĕbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

Informacija za korisnike SR

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 LZO KATEGORIJA II

Pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu U skladu sa zahtevima Uredbe (EU) 2016/425.

Proizvod: Zaštitne rukavice protiv mehaničkih rizika.

Uzorak: „PELA"	Kod: 3410 007 400 00	Veličina: 8, 9, 10, 11, 12

Materijal: pamuk, nitrilni premaz.

Namena: Služi kao zaštita ruku od kontaminacije i zaštita u radnom okruženju pri radu sa mehaničkim opasnostima (građevinarstvo, logistika, skladištenje, poljoprivreda itd.). Rukovanje materijalima u suvim i vlažnim uslovima Koristite rukavice na čistim i suvim rukama.

Ove rukavice su testirane prema EN 388 – mehaničke opasnosti (što je veći broj, veći je zaštitni faktor)				
A (0-4)	Otpornost na habanje	kategorija izvođenja	4	
B (0-5)	Otpornost na sečenje (Coupe test)	kategorija izvođenja	1	
C (0-4)	Otpornost na dalje trganje	kategorija izvođenja	2	
D (0-4)	Otpornost na bušenje	kategorija izvođenja	2	
E (A-F)	Otpornost na presecanje (TDM)	kategorija izvođenja	X	
F(P:X ili ništa)	Zaštita od udarca	kategorija izvođenja	X	
EN ISO 21420 - zaštitne rukavice (opšti zahtevi)				
(1-5)	Sposobnost hvatanja	kategorija izvođenja	5	
"X" = rukavice nije bile podvrgnuta ovom ispitivanju. Upotrebljuje ako prvobitno po planu konstrukciju i materijale rukavice.				

A.B.C.D.E.F

Upozorenje: Neophodno je da korisnik rukavice prekontrolše pre i posle upotrebe kako bi se uverio da nemaju oštećenja i da pružaju zaštitu. Ne koristite oštećene rukavice. Ne koristite za rukavice s oštrim predmetima, plamenom ili vrućim ili ugrejanim predmetima, hemikalijama ili mastnim predmetima. Nisu vodootporne.

Ove rukavice ne smiju da se koriste tamo gde postoji opasnost od hvatanja pokretnim delovima mašine.

Zbog topog sečiva u ispitivanju otpornosti na tres mindaga, koje u pravom smislu nije ispitivanje na sečenje samo su orijentacioni, dok je TDM ispitivanje otpornosti na sečenje (E) rezultat referentnih materijala. Rukavice ispunjavaju zahteve otpornosti na probijanje, ali nisu pogodne za zaštitu od tankih, oštrih predmeta, kao iks na primer injekcijske igle.

Navedeni podaci u tekstu pomažu u racionalnoj upotrebi izvrsnih osobina ovih radnih rukavica. Svaki korisnik odgovoran je da proceni da li koristi proizvod pod odgovarajućim uslovima.

Održavanje, vek trajanja: Nakon upotrebe, uverite se da su svi zagađivači uklonjeni s rukavica. To će im produžiti život. Ovo su rukavice za kratkotrajnu upotrebu. Osušite vlažne rukavice dalje od izvora toplote na sobnoj temperaturi. Nemojte perati ili hemijski čistiti, brisati prljavštinu vlažnom krpom ili četkom mekom četkom, ne izbeljivati, ne sušiti u sušilici, ne peglati. Zamenite istrošene, izgužvane, jako zaprljane ili ocvetale parove novim. Ne snosimo odgovornost za eventualno smanjenje zaštitne funkcije rukavice nastalo nepravilnim održavanjem. Ako se pridržavate uslova skladištenja, rok trajanja je 3 godine.

Vlažnost, prevoz: U čistoj, suvoj i prirodnoj prostoriji na sobnoj temperaturi, bez prljavštine od vlage, nečistoća, plesni ili drugih faktora koji smanjuju nivo zaštite. Ne izlagati dugotrajnom dejstvu sunčeve svetlosti. Prema mogućnosti prevozite u originalnom pakovanju.

Dodatna oprema: proizvod se isporučuje bez dodatne opreme.

Opasni sastojci: Rukavice sadrže prirodni lateks. Kod ljudi koji su osetljivi na ovu supstancu, može izazvati alergijske reakcije, uključujući anafilaktičku reakciju. U slučaju iritacije kože ili alergijske reakcije, prestanite da koristite rukavice i obratite se lekaru.

Likvidacija: upotrebljene rukavice likvidirajte u skladu sa propisima za likvidaciju date vrste zagađenja i propisima lokalnih vlasti. Nekorišćene rukavice možete da likvidirate zajedno sa kućnim otpadom.

Prijavljeno telo koje vrši ocenu usaglašenosti: Notified Body No. 2369, **VIPO a. s.,** Gen. Svobodo 1069/4, 95801 Partizánske, Slovakia.

Izjavu o usklađenosti ćete naći na: www.canis.cz, kod pojedinih proizvoda u sekciji "Dokumenti"

Oznaka (uzorak) - opis:

PELA	Tip rukavica		Upoznajte sa potrebu pročitati uputstvo za upotrebu
10	Veličina	"A"	Označavanje proizvodnje
mm/yyyy	Piktogrami i brojevi standarda kojima je ovaj proizvod usaglašen	XX/XXXX / XX/XXXX	Oznaka proizvođača
A.B.C.D.E.F	Kategorija izvođenje		Mesec i godina proizvodnje
			Najbolje upotrebiti do datuma (mesec/godina)
	Oznaka usaglašenosti	ZA/XXXX/XXX CAT II	Šarža – marka/godina proizvodnje/broj naloga Kategorija LZO

Ako su vam neophodne detaljnije informacije kontaktirajte: www.canis.cz

Podĕbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

Информация за потребителя MK

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 ШИЕ КАТЕГОРИЈА II

Внимателно прочитајте ги упатствата. Во согласност со барањата на Регулативата (ЕУ) 2016/425.

Производ: Заштитни ракавици од механички ризици.

Дизајн: "PELA"	Код: 3410 007 400 00	Големина: 8, 9, 10, 11, 12

Материјал: памук, нитрилна обвивка.

Намена: Служи како заштита на рацете од контаминација и заштита во работната средина при работа со механички опасности (градежништво, логистика, складирање, земјоделство итн.). Рракување со суви и влажни услови Користете ракавици на чисти и суви раце.

Ракавиците се тестирани во согласност со EN 388 - механички опасности (Колку е поголем бројот, толку е поголема заштитниот фактор)				
A (0-4)	Отпорност на абразија:	Ниво на изведба	4	
B (0-5)	Отпорност на сечење (Coupe test)	Ниво на изведба	1	
C (0-4)	Отпорност на кинење	Ниво на изведба	2	
D (0-4)	Отпорност на пробивање	Ниво на изведба	2	
E (A-F)	Отпорност на сечење (TDM)	Ниво на изведба	X	
F(P:X или ништо	Заштита од удари	Ниво на изведба	X	
EN ISO 21420 - заштитни ракавици (општи барања)				
(1-5)	Вештина	Ниво на изведба	5	
"X" = тестот не е извршен кај ова ракавица. Тестот се е соодветен кајшто дизајнот и материјалот на ракавицата.			

A.B.C.D.E.F

Заштитата важи само за предметот на дланката и од горенаведените ризици. Не користете ги ракавиците кај останатите видови ризик и во другите опасности и услови. Резултатите важат само за класите на квалитет, не и за начинот на заштита (класа). Навоата на заштита (класите) се одредени врз основа на тестовите извршени во согласност со условите утврдени во важечките стандарди наведени овде. Шеф ракавиците се во согласност со барањата за отпорност на ниско ниво (класа 1), тоа не вади се е сите ниво. Ние не сме одговорни за можно намалување на заштитната функција предизвикана од неправилна грижа. Под соодветни услови за складирање, рокот на траење е 3 години.

Складирање и транспорт: Складирање на чисто, суво и проветрено место на собна температура, без никаква контаминација од влага, нечистотија, муграв или другите штетни кои го намалуваат нивото на заштита. Не изложувајте ги на сончево зрачење. Носете ги во можност во оригинално пакување.

Додатоци: Производот се испорачува без додатоци.

Опасни примеси: Ракавиците содржат природен латекс. Кај луѓето кои се чувствителни на оваа супстанца, таа може да предизвика алергиски реакции, вклучително и анафилактична реакција. Во случај на иритација на кожата или алергиска реакција, престанете да ги користите ракавиците и консултирајте се со лекар.

Отстранување: Отстранете ги употребените ракавици, зависно од нивото на нечистотија, во согласност со важечките прописи за отстранување и прописите на локалната власт. Неискористените ракавици може да се фрлат со домашен отпад.

Акредитирано тело кое врши оцена на сообразност:

Notified Body No. 2369, **VIPO a. s.,** Gen. Svobodo 1069/4, 95801 Partizánske, Slovakia.

Изјавата за согласност ја ја пронаоѓа на: www.canis.cz, кај секоите за одделни производи - „Документи".

Обележавање (пратежица) - опис:

PELA	Вид на ракавици		Известување за неопходноста од читање на упатствата за употреба
10	Големина	"A"	Идентификација на производство
mm/yyyy	Идентификација на производителот	XX/XXXX / XX/XXXX	Месец и година на производство
A.B.C.D.E.F	Класи на јачина		Користете формат (месец/година)
		ZA/XXXX/XXX CAT II	Лот – ознака/ година на производство /број на подарена ППЕ категорија

Доколку ви требаат повеќе информации, ве молиме контактирајте не: Podĕbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic. www.canis.cz

Informações para o utilizador PT

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 EPI DE CATEGORIA II

Leia atentamente o manual de uso Conforme os requerimentos de Regulamento (UE) 2016/425.

Produto: Luvas de proteção de riscos mecânicos.

Modelo: "PELA"	Código: 3410 007 400 00	Tamanho: 8, 9, 10, 11, 12

Material: algodão, revestimento nitrílico.

Uso: Serve como proteção das mãos contra contaminação e proteção no ambiente de trabalho ao trabalhar com riscos mecânicos (construção, logística, armazenamento, agricultura, etc.). Manuseio de materiais em condições secas e úmidas Utilize luvas nas mãos limpas e secas.

Estas luvas foram testadas de acordo com EN 388- riscos mecânicos (quanto maior o número, tanto maior o fator de proteção)				
A (0-4)	Resistência à abrasão	classe de modelo	4	
B (0-5)	Resistência ao corte (Coupe test)	classe de modelo	1	
C (0-4)	Resistência à rotura	classe de modelo	2	
D (0-4)	Resistência à perfuração	classe de modelo	2	
E (A-F)	Resistência ao corte (TDM)	classe de modelo	X	
F(P:X ou nada)	Proteção contra golpes	classe de modelo	X	
EN ISO 21420 - luvas de proteção (requerimentos gerais)				
(1-5)	Capacidade de agarramento	classe de modelo	5	
"X" = a luva não foi submetida a este teste. O teste não é adequado à construção e material da luva.				

A.B.C.D.E.F

Aviso: E necessário que o utilizador faça uma inspeção das luvas antes e depois do uso para verificar a qualidade requerida. Não utilizar luvas danificadas. Não utilizar para manusear objetos afiados, chama ou objetos quentes, substâncias gasosas ou objetos gordurosos. Não são resistentes à água. Estas luvas não podem ser utilizadas se existe um risco de apanhamento por partes móveis de máquinas.

Devido ao embotamento da lâmina durante o ensaio de resistência ao corte (B), os resultados dos ensaios de corte são apenas indicativos, mas o ensaio da resistência ao corte TDM (E) é resultado do modelo de referência. As luvas correspondem aos requerimentos da resistência à perfuração, mas não são convenientes para proteger contra objetos finos e afiados, por exemplo, agulhas de injeção.

As informações indicadas podem ajudar ao utilizador com o uso racional deste tipo de luvas de trabalho. É responsabilidade de cada utilizador avaliar se está a utilizar o produto em condições adequadas.

Manutenção, vida útil: Após o uso, certifique-se de que todos os contaminantes sejam removidos das luvas. Isso prolongará sua vida. Estas são luvas para uso de curto prazo. Seque as luvas molhadas longe de fontes de calor em temperatura ambiente. Não lave nem limpe quimicamente, limpe qualquer sujeira com um pano úmido ou escova com uma escova macia, não use alvejante, não seque na máquina, não passe a ferro. Substitua pares desgastados, queimados, muito sujos ou endurecidos por novos. Não nos responsabilizamos por possível redução da função protetora causada por cuidados incorretos. Em condições adequadas de armazenamento, o prazo de validade é de 3 anos.

Armazenamento, transporte: Num ambiente limpo, seco e ventilado à temperatura ambiente, sem contaminação por humidade, sujidade, mofo ou outros fatores que reduzam o nível de proteção. Não expor à radiação solar. Transportar de preferência na embalagem original.

Acessórios: o produto é fornecido sem acessórios.

Misturas perigosas: As luvas contêm látex natural. Em pessoas sensíveis a esta substância, pode causar reações alérgicas, incluindo reação anafilática. Em caso de irritação da pele ou reação alérgica, interrompa o uso das luvas e consulte um médico.

Líquidos/gás: líquido as luvas utilizadas de acordo com a regulamentação relativa à eliminação do tipo de poluição em causa e regulamentos de autoridades locais. Luvas sem utilizar podem ser liquidadas com o lixo doméstico.

Pessoa notificada que verifica a conformidade: Notified Body No. 2369, **VIPO a. s.,** Gen. Svobodo 1069/4, 95801 Partizánske, Slovakia.

Declaração de Conformidade pode ser verificada no seguinte canal: www.canis.cz e para cada um dos produtos pode ser verificada na barra - "Documentos".

Marcação (modelo) - descrição:

PELA	Tipo das luvas		Aviso da necessidade de ler o manual de uso
10	Tamanho	"A"	Identificação da produção
mm/yyyy	Pictogramas e números das normas, as quais convém o produto	XX/XXXX / XX/XXXX	Identificação do fabricante
A.B.C.D.E.F	Classe do modelo		Mês e ano da produção
			Consumir até a data (mês/ano)
	Marcação de conformidade	ZA/XXXX/XXX CAT II	Lote – marca/ano/número de encomenda Categoria de EPI

Se necessitar de informações mais pormenorizadas, contacte: Podĕbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic. www.canis.cz

Användarinformation SV

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 PSU (PERSONLIG SKYDDSUTRUSTNING) KATEGORI II

Läs bruksanvisningen noggrant innan du använder produkten. I enlighet med kraven i Förordningen (EU) 2016/425.

Produkt: Skyddshandskar mot mekaniska risker.

Modell: "PELA"	Kod: 3410 007 400 00	Storlek: 8, 9, 10, 11, 12

Material: bomull, nitrilbeläggning.

Användningsområde: Den fungerar som handskydd mot kontaminering och skydd i arbetsmiljön vid arbete med mekaniska faror (konstruktion, logistik, lagerhållning, jordbruk, etc.). Hantering av material i torra och våta förhållanden Använd handskar på rena och torra händer.

Dessa handskar har testats i enlighet med EN 388- mekaniska risker (ju högre siffra, desto högre skyddsfaktor)				
A (0-4)	Nötningsmotstånd	prestandanivå	4	
B (0-5)	Skärmotstånd (Coupe test)	prestandanivå	1	
C (0-4)	Rivningsmotstånd	prestandanivå	2	
D (0-4)	Punkteringsmotstånd	prestandanivå	2	
E (A-F)	Skärmotstånd (TDM)	prestandanivå	X	
F(P:X eller inget)	Stötskydd	prestandanivå	X	
EN ISO 21420 - skyddshandskar (allmänna krav)				
(1-5)	Fingerfärdighet	prestandanivå	5	
"X" = handskar har inte undergått detta prov. Provet är inte lämpligt med hänsyn till handskarnas konstruktion och material.				

A.B.C.D.E.F

Observera: Användaren är skyldig att kontrollera handskarna före och efter användningen för att kontrollera den önskade kvaliteten. Använd inte skadade handskar. Använd inte handskarna för hantering av vassa föremål, öppen låga eller hetta eller uppvärmda föremål, kemikalier eller feta föremål. Ingen beständighet mot genomblötning.

Dessa handskar får inte användas där det finns risk för att de fastnar i maskinens roterande delar.

Eftersom kniven bör slö under skärmotståndstestet (B) är resultaten endast vägledande, vid TMD-skärmotståndstestet (E) får man referensvärden för effekten. Handskarna uppfyller kraven på punkteringsmotstånd, de är dock inte lämpliga för skydd mot tunna vassa föremål, som t.ex. injektionsnålar.

De ovan angivna fakta kan hjälpa användaren till en rationell användning av denna typ arbetshandskar. Användaren är själv ansvarig för att bedöma om hen använder produkten under lämpliga villkor.

Underhåll, livslängd: Efter användning, se till att alla föroreningar avlägsnas från handskarna. Det kommer att förlänga deras liv. Dessa är handskar för kortvarig användning. Torka våta handskar borta från värmekällor i rumstemperatur. Tvätta inte eller rengör inte kemiskt, torka av all smuts med en fuktig trasa eller borsta med en mjuk borste, blek inte, torkturnla inte, stryk inte. Byt ut slitna, bitade, kraftigt smutsade eller hårdade par med nya. Vi ansvarar inte för eventuell minskning av skyddsfunktionen orsakad av felaktig skötsel. Vid lämpliga förvaringsförhållanden är hållbarheten 3 år.

Förvaring, transport: Förvaras i rumstemperatur i en ren, torr, ventilerad miljö, fri från fukt, smuts, mögel och andra faktorer som påverkar skyddet. Exponera inte för solljus under längre perioder. Transporterna helst i originalförpackningen.

Tillbehör: produkten levereras utan tillbehör.

Farliga tillhutsämnen: Handskarna innehåller naturlig latex. Hos personer som är känsliga för detta ämne kan det orsaka allergiska reaktioner, inklusive en anafylaktisk reaktion. Vid hudirritation eller allergisk reaktion, sluta använda handskarna och kontakta en läkare.

Kassering: kassera använda handskar i enlighet med föreskrifter för kassering av den konkreta kontaminationen och de lokala myndigheternas föreskrifter. Oanvända handskar kan kasseras som hushållsavfall.

Anmält organ för bedömning av överensstämmelse: Notified Body No. 2369, **VIPO a. s.,** Gen. Svobodo 1069/4, 95801 Partizánske, Slovakia.

Förklaring om överensstämmelse hittar du här: www.canis.cz, för enskilda produkter i listan „Dokument".

Märkning (trumpel) - beskrivning

PELA	Typ av handskar		Läs instruktionerna
10	Storlek	"A"	Identifiering av tillverkningsutfärdat
mm/yyyy	Piktogram och nummer på standarder som produkten uppfyller.	XX/XXXX / XX/XXXX	Identifiering av tillverkaren
A.B.C.D.E.F	Prestandanivåer		Tillverkningsmånad och -år
			Används före (månad/år)
	CE-märkning	ZA/XXXX/XXX CAT II	Parti – beteckning/tillverkningsår/ordernummer Kategori av PSU

För detaljerade upplysningar kontakta: Podĕbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic. www.canis.cz

Informatie voor gebruikers NL

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 PBM CATEGORIE II

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door In overeenstemming met de verordeen van Verordening (EU) 2016/425.

Product: Beschermende handschoenen tegen mechanische gevaren.

Model: "PELA"	Code: 3410 007 400 00	Maat: 8, 9, 10, 11, 12

Materiaal: katoen, nitril-beklagting.

Gebruiksdoel: Het dient als handbescherming tegen besmetting en bescherming in de werkomgeving bij het werken met mechanische gevaren (bouw, logistiek, opslag, landbouw, etc.). Hanteren van materialen in droge en natte omstandigheden Gebruik handschoenen op schone en droge handen.

De handschoenen zijn getest volgens EN 388 - mechanische risico's (hoe hoger het getal, hoe hoger de beschermingsfactor)

A (0-4)	Schuurweerstand	Prestatieniveau	4	
B (0-5)	Snijweerstand (coupetest)	Prestatieniveau	1	
C (0-4)	Scheurweerstand	Prestatieniveau	2	
D (0-4)	Perforatieweerstand	Prestatieniveau	2	
E (A-F)	Snijweerstand (TDM)	Prestatieniveau	X	
F (P:X of niets)	Schokweerstand	Prestatieniveau	X	
EN ISO 21420 - beschermende handschoenen (algemene voorschriften)				
(1-5)	Grijpvermogen	Prestatieniveau	5	
"X" = de handschoen is niet aan deze test onderworpen. De test is niet geschikt vanwege het ontwerp en het materiaal van de handschoen.				

A.B.C.D.E.F

De beschermingsgraad alleen voor de aangeduide handvlak. Gebruik niet voor andere risico's. Gebruik de handschoen niet voor andere toepassingen en voor andere omstandigheden. Deze resultaten zijn alleen prestatieniveaus en niet de wijze van beschermingsniveaus worden bepaald door de fabrikant van de handschoen. Het systeem van handmaten is gebaseerd op de cijfers van de handschoen. Het is de verantwoordelijkheid van elke gebruiker om te beoordelen of de producten in de juiste omstandigheden worden gebruikt.

Onderhoud, levensduur: Zorg er na gebruik voor dat alle verontreinigingen uit de handschoenen zijn verwijderd. Het zal hun leven verlengen. Dit zijn handschoenen voor kortdurend gebruik. Droog natte handschoenen uit de buurt van warmtebronnen bij kamertemperatuur. Niet wassen of chemisch reinigen, eventueel vuil afnemen met een vochtige doek of borstelen met een zachte borstel, niet bleken, niet in de droger, niet strijken. Vervang versleten, verbrande, zwaar vervuilde of verharde paren door nieuwe. Wij zijn niet verantwoordelijk voor een mogelijke vermindering van de beschermende functie als gevolg van onjuist onderhoud. Onder geschikte bewaarsomstandigheden is de houdbaarheid 3 jaar.

Opslag, transport: op kamertemperatuur bewaren in een schone, droge en geventileerde omgeving, zonder verontreiniging door vocht, vuil, schimmels of andere factoren die het beschermingsniveau verminderen. Niet landurig blootstellen aan zonlicht. Bij voorkeur in de originele verpakking vervoeren.

Accessoires: het product wordt geleverd zonder accessoires.

Gevaarlijke halpostoffen: De handschoenen bevatten natuurlijk latex. Bij mensen die gevoelig zijn voor deze stof kan het allergische reacties veroorzaken, waaronder een anafylactische reactie. In geval van huiditertatie of allergische reactie, stop met het gebruik van de handschoenen en raadpleeg een arts.

Verwerking: gebruikte handsch